

Colloque international

**INTERDITS CORPORELS
ET EXPRESSION TERMINOLOGIQUE :
ENTRE DROIT, RELIGION ET SOCIÉTÉ**

ORGANISÉ PAR :
Nejmeddine KHALFALLAH
(Université de Lorraine, LIS)



**13 et 14
FEV.
2025**

INTERDITS CORPORELS ET EXPRESSION TERMINOLOGIQUE : ENTRE DROIT, RELIGION ET SOCIÉTÉ

Colloque international

13-14 février 2025, Nancy
(Université de Lorraine, Campus Lettres et Sciences Humaines)

Adresse : 23 Bd Albert 1^{er} - 54000 - Nancy - France

Jeudi 13 février 2025

8h45 - Accueil des participants

9h15 - Ouverture du colloque (Laurence Denooz et Nejmeddine Khalfallah)

Identités culturelles et normes sociales

Sous la présidence de Madame Radka Mudrochová

9h25 – 10h00 (séance plénière 1) Gilles Gauthier (Université Laval) :
Le débat québécois sur le port de signes religieux par les agents de l'État.

10h00 - 10h35 (séance plénière 2) Stéphane Papi (Université d'Aix-Marseille) :
La régulation de la présence des fattara dans l'espace public
au Maghreb (Maroc-Algérie-Tunisie) pendant le ramadhân.

10h35 – 10h45 : Discussion

10h45 – 11h00 : Pause café

11h00 - 11h20 Charles Plet (Université Paris III et Université de Montréal) :
"Romans à (ne pas) mettre entre toutes les mains" : la jeune fille sous contrainte.

11h20 – 11h40 Lotfi Mechichi (Université El-Manar-Tunis),
Les interdits corporels et le sport : la violence.

11h40 – 12h00 Zohra Samali (Université El-Manar-Tunis)
Les interdits corporels en milieu sportif : le dopage.

12h00 – 12h10 : Discussion

12h10 – 13h40 : Pause déjeuner

Mots du corps : terminologie et traduction

Sous la présidence de **Monsieur Stéphane Papi**

13h40 – 14h00 Hanaa Beldjerd (Université de Lille) :
Écrire et traduire le corps dans la pensée algérienne contemporaine :
le cas de *Ḍakiraty 'al-ğassad d'Aḥlām Mostagānemī*.

14h00 – 14h20 Elisabeth Navarro (Université Paris Cité) :
L'interprète dans les espaces de la migration. Traduire le corps interdit :
multimodalité et re-narrativisation.

14h20 – 14h40 Robert Rougeaux (Université de Lorraine) :
Traduire les concepts de « genre » en arabe contemporain.

14h40 – 15h00 Helena Horová (Université de Bohême de l'Ouest) et Radka
Mudrochová (Université Charles de Prague ; Université de Bohême de l'Ouest) :
Normes de beauté et de santé : Influence des emprunts linguistiques et des
formations avec « body » en français actuel.

15h00 – 15h20 Anne Gensane Lesiewicz (Université d'Artois, Cotralis) :
De la pudeur de l'argot. Étude de cas.

15h20 – 15h30 : Discussion

15h30 – 15h45 : Pause-café

Corporalité : esthétique et censure

Sous la présidence de **Madame Helena Horová**

15h45 – 16h05 Nejmeddine Khalfallah (Université de Lorraine) :
Altération de la création divine.

16h05 – 16h25 Eva Rothenberger (Universität Augsburg) :
Corps en danse – Corps de danse – Corps de danseuse. L'esthétique normative
autour de la corporéité en danse dans des textes du 18^e et 19^e siècle.

16h25 – 16h45 Malik Al-Zaum (Université de Paris III) :
Une néologie de pudendum : traduire les realia et irrealia du corps censuré.

16h45 – 17h05 Imen Ben Fatma (Cergy-Paris Université) :
Les mises en scène du corps féminin par la fiction sérielle : étude des réceptions
de l'audience tunisienne.

17h05 – 17h15 : Discussion

17h15 – Fin de la première journée

Vendredi 14 février 2025

Corps et sexualité

Sous la présidence de **Madame Alexandra Étienne**

9h30 - 9h50 Stéphane Valter (Université de Lyon 2) :

Sexe et sacré, tabous et clichés, ou comment Ma'rūf al-Rusāfi appréhende l'intimité du Prophète dans La personnalité muhammadienne.

9h50 - 10h10 Sabrina Baldo de Brébisson (Université d'Évry / Université

Paris-Saclay) : Chassez le sexuel, il revient au galop. Étude sociolinguistique de l'autosexualité féminine.

10h10 – 11h20 : Discussion

10h20 – 10h35 : Pause-café

10h35 – 10h55 Dominique Lorentz (Université de Lorraine) :

Le contrôle de la sexualité des femmes au travers de quelques mots de la langue arabe.

10h55 - 11h15 Thaïs Bihour (Université Paris 1) :

La légitimité du chercheur dans le discours sur les violences sexuelles : un défi entre idéologie et suspicion.

11h15 - 11h35 Kevin Bideaux (Université Paris 8) :

Aubergine et Mosaïque. Contours d'une esthétique « post-censure » : le cas des créateur·x·s de contenu gay·x·s.

11h35 – 11h45 : Discussion

12h00 – 13h30 : Pause déjeuner

Droit, Justice et Corps

Sous la présidence de **Monsieur Stéphane VALTER**

13h30 – 13h50 Clara Valli (Université de Lorraine) :

Greffes et transplantations d'organes : des interdictions spécifiques formulées par les fatāwā en ligne.

13h30 – 14h10 Roudouan El Attari (Université de Lorraine)

le mariage des mineurs dans le code de la famille marocain : entre protection et contrôle le corps féminin comme enjeu de conflit juridique et social

14h10 – 14h25 : Pause café

14h25 – 15h45 Amélie Bellezza (Université de Lorraine) :

L'absence de la notion de consentement dans la définition des infractions de violences sexuelles

15h45 – 15h05 Alexandra Etienne (Université de Glasgow) : Les enjeux juridiques de la restitution des restes humains : entre restauration de la dignité humaine et réparation des injustices historiques

15h05 – 15h25 Farid Aissaoui (Université de Lorraine) : L'instrumentalisation des termes et des stéréotypes culturels arabes dans les productions pornographiques : Analyse des pratiques linguistiques et de leur impact sur les représentations sexuelles dans le monde arabe.

15h25-15H45 Nadéra Touahri & Michel May (École supérieure de Management de Tlemcen, Université de Lorraine) : Corporalité et interdits vus par trois intellectuels maghrébins contemporains : Malek Chebel, Fatima Mernissi et Fethi Benslama

15h45- 16h05 : Discussion

16H05 – Clôture du colloque

